

Jeudi 17 juin 2010



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

FEUILLETON N° 64
ET AVIS

QUATRIÈME SESSION, TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

PRIÈRE

DIX HEURES

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

M. NEVAKSHONOFF

(N° 223) — *Loi sur le jour de Jon Sigurdsson/The Jon Sigurdsson Day Act*

DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

M^{me} TAILLIEU

(N° 200) — *Loi sur la protection des renseignements personnels et la prévention du vol d'identité/The Personal Information Protection and Identity Theft Prevention Act*

M. GERRARD

(N° 202) — *Loi sur le dépistage systématique des déficiences auditives chez les nouveau-nés/The Universal Newborn Hearing Screening Act*

M. GERRARD

(N° 205) — *Loi sur l'examen des nominations au sein des sociétés d'État (modification de diverses lois)/The Crown Appointment Review Act (Various Acts Amended)*

M. BOROTSIK

(N° 207) — *Loi modifiant la Loi sur l'administration des impôts et des taxes et divers impôts et taxes (exemption relative à la taxe sur les mutations de biens-fonds lors de l'achat d'une première maison)/The Tax Administration and Miscellaneous Taxes Amendment Act (Land Transfer Tax Exemption for First-Time Home Buyers)*

M^{me} MITCHELSON

(N° 208) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (interdiction d'exiger des frais d'encaissement de chèques du gouvernement)/The Consumer Protection Amendment Act (Ban on Government Cheque Cashing Fees)*

M. GERRARD

(N° 209) — *Loi sur l'obligation de faire rapport des émissions de gaz à effet de serre/The Greenhouse Gas Emissions Reporting Act*

M. GERRARD

(N° 210) — *Loi sur la déclaration obligatoire du diabète/The Diabetes Reporting Act*

M. GRAYDON

(N° 212) — *Loi modifiant la Loi sur la profession d'avocat/The Legal Profession Amendment Act*

M. LAMOUREUX

(N° 213) — *Loi modifiant la Loi sur le contrôle du prix du lait/The Milk Prices Review Amendment Act*

M. GERRARD

(N° 214) — *Loi sur la mise en œuvre du principe de Jordan/The Jordan's Principle Implementation Act*

M. LAMOUREUX

(N° 215) — *Loi modifiant le Code de la route (sièges d'appoint)/The Highway Traffic Amendment Act (Booster Seats)*

M. HAWRANIK

(N° 222) — *Loi sur les droits des aînés/The Seniors' Rights Act*

M. GOERTZEN

(N° 231) — *Loi modifiant le Code de la route (refus de délivrer des permis — mandats d'arrestation non exécutés)/The Highway Traffic Amendment Act (Denial of Licences — Outstanding Warrants)*

M. FAURSCHOU

(N° 234) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (cartes-cadeaux)/The Consumer Protection Amendment Act (Gift Cards)*

M. SCHULER

(N° 235) — *Loi modifiant la Loi sur les cimetières/The Cemeteries Amendment Act*

M. GOERTZEN

(N° 236) — *Loi modifiant la Loi sur les services de police (conseil de police des municipalités de petite taille)/The Police Services Amendment Act (Police Boards for Smaller Municipalities)*

M. GERRARD

(N° 237) — *Loi sur les dépenses liées aux bouteilles d'eau jetables/The Single-Use Bottled Water Spending Act*

M. SARAN

(N° 238) — *Loi sur les appartements secondaires (modification de la Charte de la ville de Winnipeg et de la Loi sur l'aménagement du territoire)/The Secondary Suites Act (City of Winnipeg Charter and Planning Act Amended)*

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Motion de M^{me} TAILLIEU

(N° 211) — *Loi sur la responsabilité et la transparence en matière réglementaire/The Regulatory Accountability and Transparency Act*

(M^{me} KORZENIOWSKI — 9 min)

Motion de M. LAMOUREUX

(N° 216) — *Loi modifiant le Code de la route (casques de bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment Act (Bicycle Helmets)*

(M. REID — 7 min)

Motion de M. GERRARD

(N° 217) — *Loi sur la réduction du phosphore (modification de la Loi sur les municipalités et de la Charte de la ville de Winnipeg)/The Phosphorus Curtailment Act (Municipal Act Amended and City of Winnipeg Charter Amended)*

(M. le ministre RONDEAU — 3 min)

Motion de M^{me} DRIEDGER

(N^o 221) — *Loi sur le comité d'examen des décès liés à la violence familiale/The Domestic Violence Death Review Committee Act*

(M^{me} BLADY — 1 min)

Motion de M. GERRARD

(N^o 219) — *Loi modifiant la Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail (harcèlement et violence dans le lieu de travail)/The Workplace Safety and Health Amendment Act (Harassment and Violence in the Workplace)*

(M^{me} BLADY — 9 min)

Motion de M. GERRARD

(N^o 218) — *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation (protection des locataires qui possèdent des animaux de compagnie)/The Residential Tenancies Amendment Act (Protecting Tenants Who Own Pets)*

(M. MARTINDALE — 4 min)

Motion de M. BRIESE

(N^o 230) — *Loi modifiant la Loi sur les municipalités et la Charte de la ville de Winnipeg (protection contre les accusations de diffamation)/The Municipal Amendment and The City of Winnipeg Charter Amendment Act (Defamation Protection)*

(ouvert)

Motion de M. GERRARD

(N^o 220) — *Loi sur l'obligation redditionnelle en matière de soins de santé (modification de la Loi sur les services de santé et de la Loi sur l'assurance-maladie)/The Health Care Accountability Act (Health Services Act and Health Services Insurance Act Amended)*

(M. SARAN — 6 min)

Motion de M. GOERTZEN

(N^o 229) — *Loi modifiant la Loi électorale/The Elections Amendment Act*

(M. NEVAKSHONOFF — 3 min)

Motion de M^{me} SELBY

(N^o 228) — *Loi sur la journée des Droits du consommateur/The Consumer Rights Day Act*

(M. LAMOUREUX — 7 min)

Motion de M. LAMOUREUX

(N^o 226) — *Loi modifiant la Loi sur l'administration scolaire (éducation sur le don d'organes)/The Education Administration Amendment Act (Education About Donating Organs)*

(M. MARTINDALE)

Motion de M^{me} TAILLIEU

(N° 224) — *Loi modifiant la Loi sur l'examen public des activités des corporations de la Couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci/ The Crown Corporations Public Review and Accountability Amendment Act*

(M. le ministre ASHTON — 1 min)

Motion de M. GERRARD

(N° 206) — *Loi modifiant la Loi sur la réduction du volume et de la production des déchets/The Waste Reduction and Prevention Amendment Act*

(M. MARTINDALE — 7 min)

Motion de M. GOERTZEN

(N° 232) — *Loi modifiant la Loi sur l'aide à l'emploi et au revenu (restriction de l'aide — mandats d'arrestation non exécutés)/The Employment and Income Assistance Amendment Act (Restricting Assistance — Outstanding Warrants)*

(M. MARTINDALE — 5 min)

Motion de M. GERRARD

(N° 201) — *Loi sur l'inclusion sociale et la lutte contre la pauvreté/The Social Inclusion and Anti-Poverty Act*

(M. WHITEHEAD — 2 min)

Motion de M^{me} MITCHELSON

(N° 204) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille/The Child and Family Services Amendment Act*

(M. REID — 9 min)

(M. DEWAR — 9 min) (reporté)

Motion de M. LAMOUREUX

(N° 233) — *Loi sur l'accès des Manitobains à un médecin de famille/The Family Physicians for All Manitobans Act*

(M. le ministre BJORNSON)

PROPOSITIONS

M. DERKACH — Amélioration des procédures du Comité permanent des comptes publics

18. Attendu :

qu'il incombe au Comité permanent des comptes publics d'examiner la gestion financière de l'actif de l'État et l'utilisation des fonds publics;

que le Comité joue un rôle important dans la protection des contribuables, des citoyens et des usagers des services publics du Manitoba;

qu'il serait souhaitable de permettre au président et au vice-président du Comité de déterminer l'ordre du jour des réunions et d'annoncer ces dernières sans l'intervention du leader du gouvernement à l'Assemblée;

que d'autres améliorations aux règles de procédure pourraient améliorer l'efficacité du Comité, notamment en lui permettant de convoquer des experts;

que des organismes professionnels de vérification ont recommandé la réforme du Comité permanent des comptes publics;

que le travail du comité en matière de vérification pourrait être amélioré dans l'intérêt de tous les Manitobains si ses règles de procédure étaient actualisées,

il est proposé que l'Assemblée législative du Manitoba exhorte le leader du gouvernement à l'Assemblée, le leader de l'opposition à l'Assemblée ainsi que le président et le vice-président du Comité de se réunir immédiatement afin d'établir un groupe de travail chargé d'étudier la modification des règles de procédure et dont le mandat serait d'améliorer le processus de convocation des réunions et le fonctionnement du Comité permanent des comptes publics.

PROPOSITIONS — DÉBAT

1. M^{me} STEFANSON — Opposition à la Semaine contre l'apartheid israélien
(M. le *ministre* SWAN — 8 min — Il reste 127 minutes.)
2. M. DEWAR — Implantation du programme Quartiers vivants! dans de nouvelles collectivités
(M. LAMOUREUX — 6 min — Il reste 122 minutes.)
6. M. CALDWELL — Recrutement d'infirmières au niveau international
(M. LAMOUREUX — 8 min — Il reste 124 minutes.)
7. M. PEDERSEN — Ingérence politique au sein des sociétés d'État
(M. WHITEHEAD — 3 min — Il reste 123 minutes.)
9. M. FAURSCHOU — Accessibilité aux pratiques alternatives de santé
(M. MARTINDALE — 8 min — Il reste 126 minutes.)
10. M. BOROTSIK — Considération d'autres options pour le tracé de BiPole III
(M. DEWAR — 9 min — Il reste 124 minutes.)
11. M. WHITEHEAD — Fondation autochtone de guérison
(M. EICHLER — 3 min — Il reste 124 minutes.)
12. M. GRAYDON — Abandon des nouvelles redevances sur l'échange ou le transfert de la valeur des quotas
(M. REID — 7 min — Il reste 124 minutes.)
13. M. NEVAKSHONOFF — Formation professionnelle en région rurale et du Nord
(M. HAWRANIK — 5 min — Il reste 125 minutes.)

14. M. DYCK — Protection des intérêts des Manitobains
(M. le *ministre* BJORNSON — 5 min — Il reste 124 minutes.)
15. M^{me} SELBY — Traitement contre l'infertilité
(ouvert — Il reste 123 minutes.)
17. M^{me} BRAUN — Les aînés et le Régime d'assurance-médicaments
(ouvert — Il reste 124 minutes.)
-

TREIZE HEURES TRENTE

AFFAIRES COURANTES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI

M^{me} la *ministre* WOWCHUK

(N^o 33) — *Loi sur la transparence et la responsabilité en matière de partenariats public-privé/The Public-Private Partnerships Transparency and Accountability Act*

PÉTITIONS

M. MCFADYEN
M. LAMOUREUX
M^{me} DRIEDGER
M. DERKACH
M. SCHULER

RAPPORTS DE COMITÉS

DÉPÔT DE RAPPORTS

DÉCLARATIONS DE MINISTRE

QUESTIONS ORALES

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ

GRIEFS

ORDRE DU JOUR (suite)

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMITÉ PLÉNIER

COMITÉ DES SUBSIDES

ÉTAPE DU RAPPORT — AMENDEMENTS

M^{me} la ministre WOWCHUK

(N^o 31) — *Loi d'exécution du budget de 2010 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2010*

(amendements [5] — M^{me} STEFANSON)

(amendement [1] — M. GERRARD)

APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE — DÉBAT

M^{me} la ministre MCGIFFORD

(N^o 29) — *Loi sur l'administration de l'enseignement postsecondaire et modifications concernant la Loi sur le Conseil de l'enseignement postsecondaire et la Loi sur l'administration scolaire/The Advanced Education Administration Act and Amendments to The Council on Post-Secondary Education Act and The Education Administration Act*

(ouvert)

APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE

M. le ministre BLAIKIE

(N^o 27) — *Loi sur le parc provincial du patrimoine d'Upper Fort Garry/The Upper Fort Garry Heritage Provincial Park Act*

FEUILLETON DES AVIS

AVIS DE RÉUNIONS DE COMITÉ

Le Comité permanent des affaires législatives se réunira le vendredi 25 juin 2010, à 13 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner la situation de la protection de l'enfance au Manitoba.

* * *

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mercredi 18 août 2010, à 19 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner les rapports qui suivent et dont il a été saisi :

- rapport du vérificateur général sur la vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2008;
- comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2008 (Volumes 1, 2, 3 et 4);
- rapport du vérificateur général sur la vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2009;
- comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2009 (Volumes 1, 2, 3 et 4).

* * *

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mercredi 22 septembre 2010, à 19 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport du vérificateur général intitulé « Report to the Legislative Assembly – Audits of Government Operations » et daté de novembre 2009 — Chapitre 2 : « Personal Care Homes Program ».

* * *

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mercredi 20 octobre 2010, à 19 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport du vérificateur général intitulé « Report to the Legislative Assembly – Audits of Government Operations » et daté de novembre 2009 — Chapitre 3 : « Assessment Services Branch ».

* * *

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mercredi 3 novembre 2010, à 19 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner les rapports qui suivent et dont il a été saisi :

- rapport du vérificateur général intitulé « Report to the Legislative Assembly – Audits of Government Operations » et daté de novembre 2009 — Chapitre 4 : « Members' Allowances »;
- rapport du vérificateur général intitulé « Operations of the Office » pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2009.

* * *

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mercredi 17 novembre 2010, à 19 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport du vérificateur général intitulé « Follow-Up of Previously Issued Recommendations » et daté de mars 2010.